

LAGARDE – SAVERNE

SUGGESTION de  
PARCOURS !

ALLER SIMPLE

## Une mini-semaine de navigation Découverte des trois vallées



# 1<sup>er</sup> Jour : Lagarde -> Port Sainte Marie



## PROGRAMME DE VOTRE JOURNEE

- 3 Ecluses
- 1 1/2 Heures de navigation
- Initiation
- 1ere nuit à bord

## INITIATION A LA NAVIGATION

Une initiation théorique et pratique, avec passage de la première écluse, vous est donnée avant le départ. Elle vous permet de maîtriser rapidement votre bateau et les règles essentielles de navigation. Un permis temporaire, valable pour la durée du séjour, vous sera remis en fin d'initiation. Et maintenant c'est vous le capitaine, vous prenez la direction de Saverne pour atteindre votre première halte : Réchicourt le Château.

## DOMAINE DES TROIS PORTS

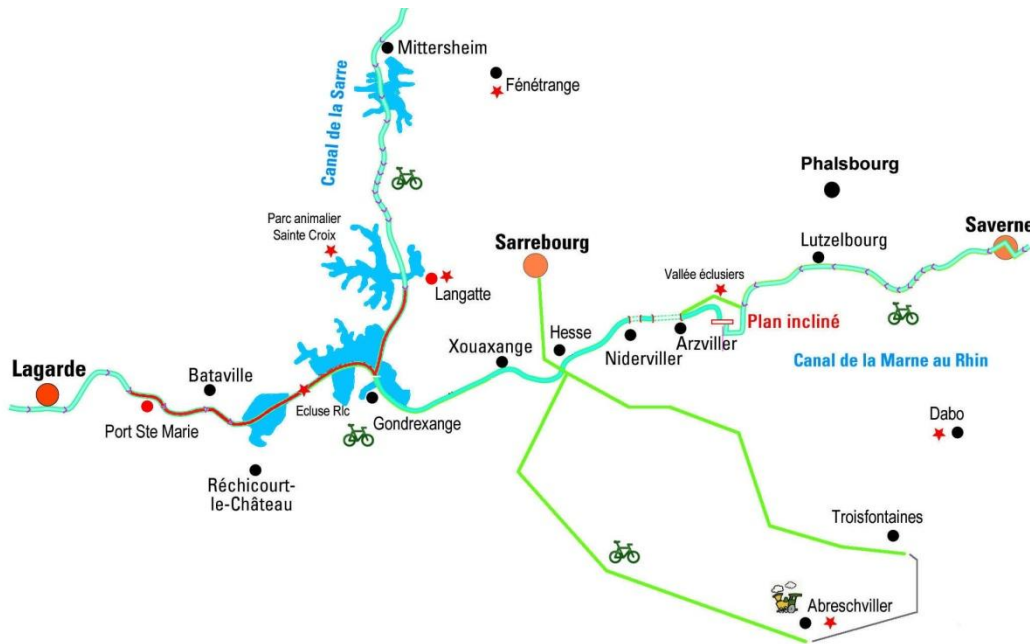
Après 1 heures de navigation, votre première étape bien méritée.



Le port Sainte Marie fait partie du domaine des trois ports (Xures-Lagarde-Port Ste Marie) géré par Navig France. En appelant la base Navig France, vous pourrez commander le pain et les croissants pour le petit-déjeuner du lendemain! **Navette gratuite** ! si vous souhaitez dîner, appeler le restaurant PK209, on se fera un plaisir de vous prendre en charge directement au port.



# 2<sup>ème</sup> Jour : Port Sainte Marie -> Langatte



## UN OUVRAGE IMPRESSIONNANT

Après 2 heures de navigation et la traversée de l'étang de Réchicourt, vous franchirez la plus haute écluse de France ! 16 m de dénivelé, elle remplace 6 écluses.

## PAYS DES ETANGS

Nous allons quitter le canal de la Marne au Rhin pour rejoindre celui de la Sarre. Les étangs de Gondrexange et du Stock sont des immenses réservoirs créés pour alimenter le canal.



## PROGRAMME DE VOTRE JOURNEE

- Grande écluse de Réchicourt
- Pays des étangs
- 4 Heures de navigation
- Circuit pédestre
- Détente et bien-être

## PONT CANAL DU STOCK - LANGATTE

Formidable point de vue sur les deux étangs du stock, un amarrage aux trois ponts vous permet de rejoindre Langatte. Un beau circuit pédestre (ou cyclable) permet d'accéder à son centre de bien être où vous pourrez profiter des saunas, hammam et jets massants. Vous pouvez également y faire une partie de bowling. Terminez la soirée autour d'un bon plat régional à l'auberge du Stock.



## 3<sup>ème</sup> Jour : Langatte -> Niderviller



### PROGRAMME DE VOTRE ½ JOURNÉE

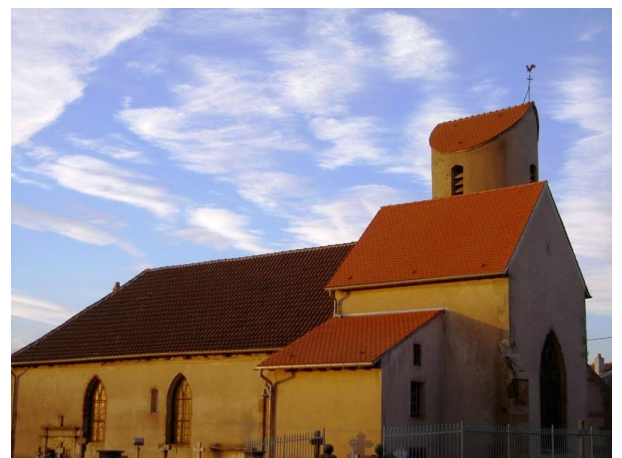
- 3 Heures de navigation
- Bief de partage
- Parc animalier de Ste croix
- Découverte des étangs
- Faïencerie de Niderviller

### PARC ANIMALIER DE STE CROIX

Premier parc de faune européenne en France, le **parc animalier de Sainte-Croix** vous propose de découvrir sur plus de 120 ha de prairie, de forêts et d'étangs, 1 500 animaux de 100 espèces en semi liberté. Direction, l'embranchement pour accéder à la **passerelle panoramique**

### BIEF DE PARTAGE (33 KM)

Puis navigation sur le bief de partage (33 km). Xouaxange abrite une **église romane du XIII<sup>ème</sup> siècle**. Un peu plus loin sur votre gauche, avant le **pont canal de Laforge**, les **voies de chemin de fer se croisent**. On est près de l'Allemagne où les trains roulent à droite! Vous traverserez les villages de Hesse, Schneckenbusch et Niderviller.

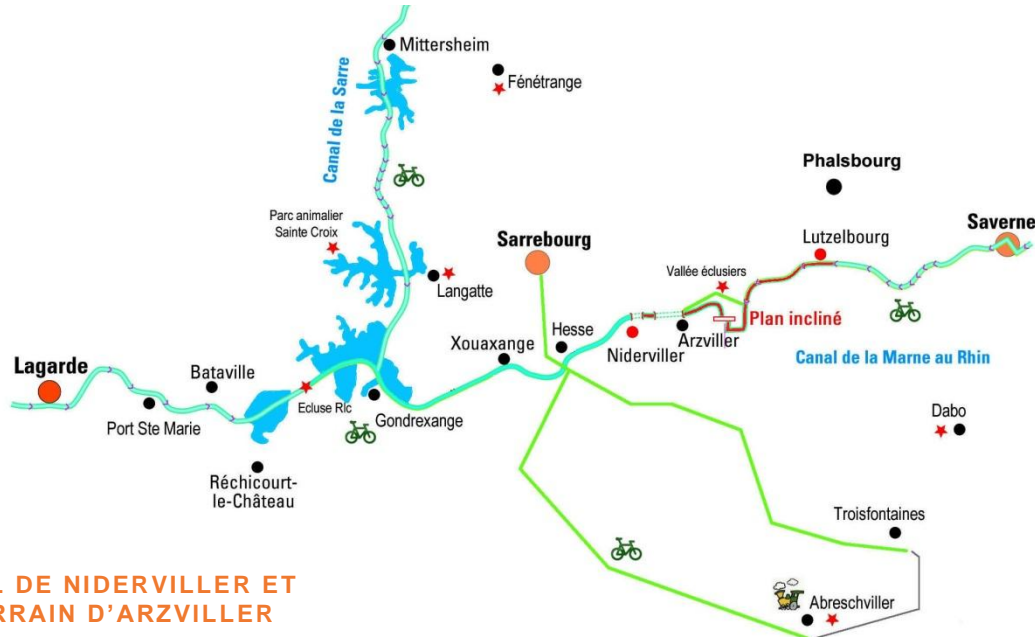


### NIDERVILLER

Une halte s'impose à **Niderviller** réputée pour sa **faïencerie**. Ce petit bourg abrite également une carrière de grès et une tuilerie. Restauration possible au village ou dans une auberge au cœur de la forêt .



# 3<sup>eme</sup> Jour : Niderviller -> Lutzelbourg



## TUNNEL DE NIDERVILLER ET SOUTERRAIN D'ARZVILLER

Premier tunnel de 475 m à franchir puis le canal joute la voie de chemin de fer « Paris-Strasbourg ». Le second souterrain de 2307 m vous emmènera aux portes de l'Alsace.

## PLAN INCLINE ST-LOUIS/ARZVILLER

Après avoir franchi les deux souterrains, vous arriverez à l'amont du fameux plan incliné. Cet ouvrage, unique en Europe, vous fera économiser le passage de 17 écluses !



## PROGRAMME DE VOTRE 1/2 JOURNEE

- 2 Tunnels
- Plan incliné de St-Louis / Arzville
- 4 Ecluses
- 3 1/2 Heures de navigation
- Ouvrages spectaculaires
- La vallée des éclusiers



## VALLEE DES ECLUSIERS

Débarquez une partie de l'équipage qui ira découvrir l'ancienne vallée des éclusiers, avec ses 17 écluses ; une belle promenade, à pied ou en vélo. Découvrez la cristallerie Lehrer au pied de l'ascenseur à bateaux .

## LUTZELBOURG-VALLEE DE LA ZORN

Lutzelbourg est un arrêt privilégié. Petite bourgade nichée au fond de la vallée, une visite du tailleur sur cristal et du château s'imposent.



## 4<sup>ème</sup> Jour : Lutzelbourg -> Saverne



### GREIFFENSTEIN-TOUR DU BROTSCH

Le canal serpente au fond de la vallée de la Zorn pour déboucher aux portes de l'Alsace. Sur les hauteurs se dressent les ruines de sept châteaux-forts. **Haut-Barr, Les Ochsenstein, Les Greiffenstein. Grand et Petit Geroldseck.** De Stambach, on suit un sentier qui mène au **Rappenfels**, qui est un promontoire rocheux, à une altitude de 383m, au-dessus de la vallée de la Zorn, et qui offre une vue exceptionnelle sur les châteaux-forts et le **Brotschberg**.

### PROGRAMME DE VOTRE JOURNEE

- 9 Ecluses
- Ecluse à bassin d'épargne de Saverne
- 3 Heures de navigation
- Balade des châteaux
- Aux portes de l'Alsace

### SAVERNE – CHATEAU DES ROHAN



En plein centre et au pied du **château des Rohan**, le port de plaisance de **Saverne**. Une **étape alsacienne** incontournable. Les restaurants ne manquent pas pour déguster une bonne **choucroute** ! Il fait bon flâner le long de la rue piétonne, admirer les vieilles maisons dont la **taverne Katz**, le **cloître des récollets**, l'**église paroissiale**. Puis un peu plus loin, allez admirer la **roseraie** avec ses 550 variétés de rosiers.





# Les conseils de l'amiral

Avec un **aller simple**, au départ de **Saverne ou de Lagarde**, une nouvelle dimension de la croisière fluviale s'offre à vous. Vous voulez profiter de votre séjour pour découvrir une partie de la région avoisinante, alors optez pour cette **croisière en mini-semaine**. En associant bateau et vélos, vous disposez des atouts nécessaires à la réussite de votre séjour.

## 1<sup>ER</sup> JOUR :

- Prenez le temps de vous acclimater ! Le Port Sainte Marie se trouve à 1 heure de navigation
- Restaurant PK209 : Téléphonnez au +33(0)3 87 01 92 38 pour commander la navette !
- Téléphonnez au +33(0)3 87 86 65 01 pour commander pains et croissants !

## 2<sup>EME</sup> JOUR :

- Le petit-déjeuner est livré entre 8:00 et 8:30.
- Passage de la grande écluse de Réchicourt : Regroupement donc attente 1heure possible.
- Aire de pique-nique et barbecue en aval et amont de l'écluse
- Amarrage aux trois-ponts (uniquement sur piquets)
- Parcours pédestre ou cyclable pour rejoindre Langatte (voir plan dernière page)

## 3<sup>EME</sup> JOUR :

- Halte d'Albeschau. Possibilité de rejoindre le parc animalier de Ste Croix.
- Point d'eau en aval de l'écluse n° 1( commandé depuis l'écluse)
- Arrêt juste à l'embranchement pour accéder à la passerelle panoramique.
- Stationnement au bassin d'Altmuhle ou à la marina près du Tannenheim.
- Passage des tunnels : Alternat donc petite attente possible.
- Passage du plan incliné : Regroupement des bateaux ou passage avec un bateau-promenade.
- Ballade dans l'ancienne vallée à pied ou en vélo. Départ près du camping et arrivée au poste de contrôle à proximité de l'entrée du tunnel d'Arzviller.
- Vallée de la Zorn : Chaines d'écluses automatique ; prévenir pour s'arrêter ou repartir !
- Lutzelbourg : Trois ports de plaisance

## 4<sup>EME</sup> JOUR :

- Vallée de la Zorn : Chaines d'écluses automatique ; prévenir pour s'arrêter ou repartir !
- Saverne : Visite du centre ville par la rue piétonne, parc du château et de la roseraie.

## COORDONNEES UTILES :

RESTAURANTS	Lieu	
PK 209	Lagarde	+33(0) 3 87 01 92 38
La rascasse	Réchicourt le Château	+33(0) 3 87 24 60 20
Restaurant de la plage	Gondrexange	+33(0) 3 87 25 09 60
Auberge du mesnil	Xouaxange	+33(0) 3 87 25 03 45
Restaurant M	Niderviller	+33(0) 3 87 07 37 99
Auberge du tannenheim	Niderviller	+33(0) 3 87 23 79 41
Altenburger	Port Altmuhle	+33(0) 3 87 07 91 24
Auberge / Micro brasserie	Camping du plan incliné	+33(0) 3 87 25 48 66
Les vosges	Lutzelbourg	+33(0) 3 87 25 30 09
Eselbahn	Lutzelbourg	+33(0) 3 87 25 30 25
Se reporter à notre guide fluvial	Saverne	

Services Voies Navigables de France			
Poste de contrôle / écluses 26 à 7	+33(0) 3 83 72 97 26	Plan incliné	+33(0) 3 87 25 30 87
Ecluse de Réchicourt	+33(0) 3 87 24 60 57	Poste de contrôle / écluses 18 à 24	+33(0) 3 87 25 30 87
Tunnels	+33(0) 3 87 07 90 51	Poste de contrôle / écluses 25 à 46	+33(0) 3 88 91 80 83

LOCATION  
STATIONNEMENT  
HEBERGEMENT  
RESTAURATION

## 1er loueur de bateaux en Alsace-Lorraine depuis 1983.

La société NAVIG FRANCE est la première société de location de bateaux fluviaux implantée dans l'Est de la France. Nous vous proposons les meilleurs services et les informations nécessaires au bon déroulement de votre croisière.

En effet, ce sera la même équipe commerciale qui prendra votre réservation, vous guidera lors des formalités de départ et restera à votre disposition tout au long de votre croisière. La taille de notre structure nous permet de garantir un accueil individuel et personnalisé à chaque client.

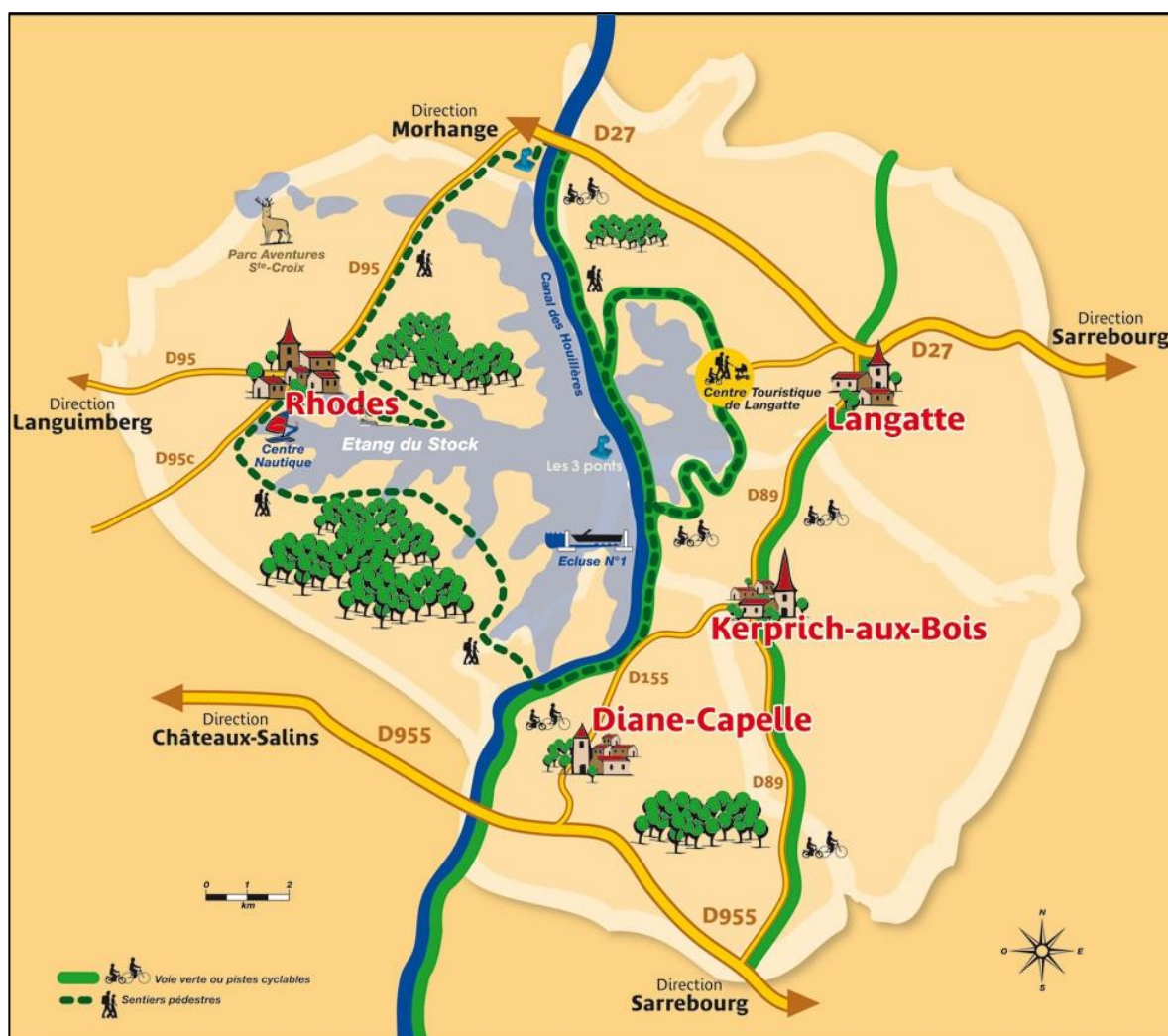


Tourisme fluvial,  
Vacances fluviales

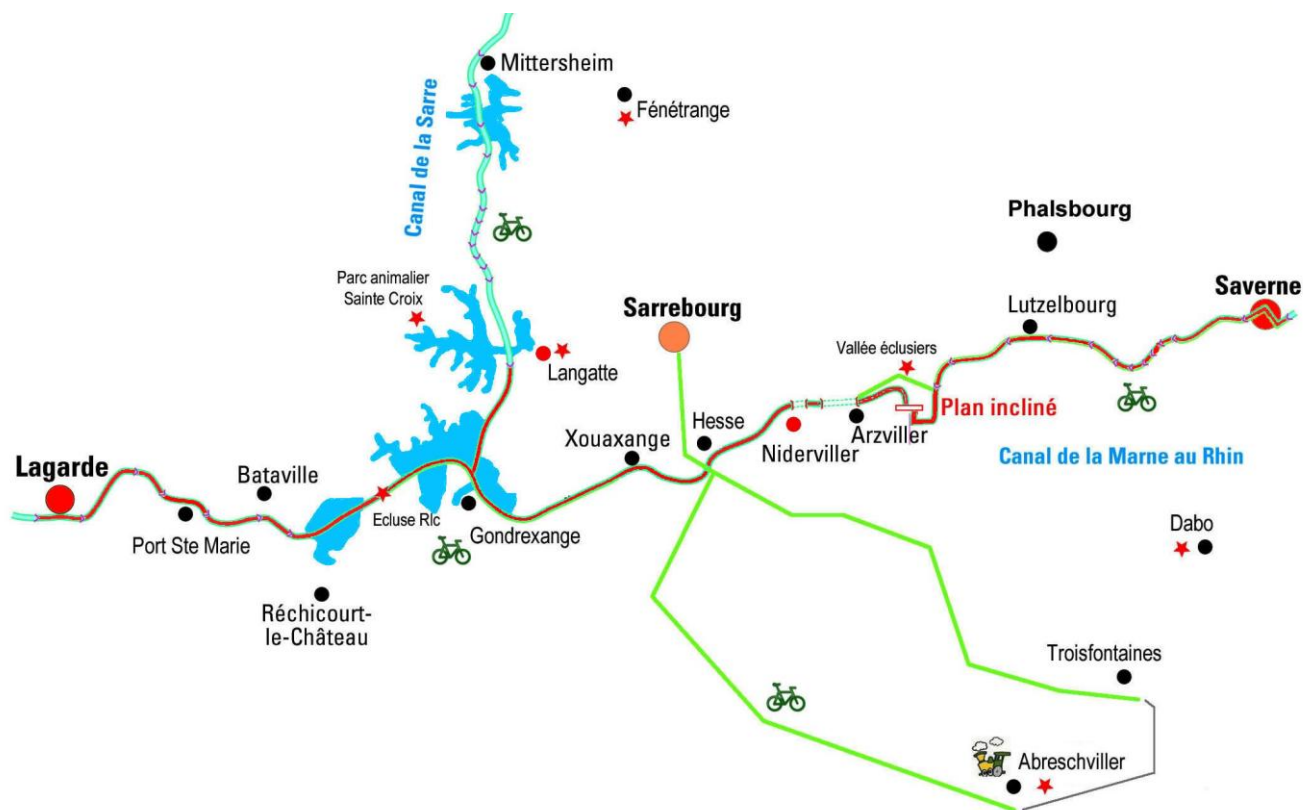
Port de plaisance  
57810 LAGARDE  
Téléphone : 03 87 86 65 01  
Télécopie : 03 87 86 64 13

[www.navigfrance.com](http://www.navigfrance.com)

E-mail : [contact@navigfrance.com](mailto:contact@navigfrance.com)



Crédit Photos : NAVIG FRANCE – YAX Patrice  
Toute utilisation des données (textes, photos) contenues dans le présent document  
(autre qu'à titre privé) doit faire l'objet d'une demande préalable auprès de NAVIG FRANCE

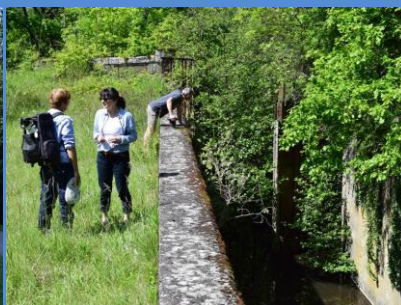


SAVERNE - LAGARDE

SUGGESTION de PARCOURS !

ALLER SIMPLE

## Une mini-semaine de navigation Découverte des trois vallées



# 1<sup>er</sup> Jour : Saverne, aux portes de l'Alsace



## INITIATION A LA NAVIGATION

Une initiation théorique et pratique, avec passage de la première écluse, vous est donnée avant le départ. Elle vous permet de maîtriser rapidement votre bateau et les règles essentielles de navigation. Un permis temporaire, valable pour la durée du séjour, vous sera remis en fin d'initiation. Et maintenant c'est vous le capitaine.

## SAVERNE – CHATEAU DES ROHAN

En plein centre et au pied du **château des Rohan**, le port de plaisance de Saverne. Une étape alsacienne incontournable. Les restaurants ne manquent pas pour déguster une bonne **choucroute** ! Il fait bon flâner le long de la rue piétonne, admirer les vieilles maisons dont la **taverne Katz**, le **cloître des récollets**, l'**église paroissiale**. Puis un peu plus loin, allez admirer la **roseraie** avec ses 550 variétés de rosiers.



## PROGRAMME DE VOTRE JOURNEE

- Ecluse à bassin d'épargne
- 1 Heure de navigation
- Initiation
- 1ere nuit à bord
- Aux portes de l'Alsace



## CHATEAU DU HAUT-BARR

Découvrez et explorez librement ce superbe et imprenable Château Fort, également surnommé "**l'Oeil de l'Alsace**" pour la vue spectaculaire qu'il offre sur la plaine d'Alsace et les Vosges.



## 2<sup>eme</sup> Jour : Saverne -> Lutzelbourg



### GREIFFENSTEIN-TOUR DU BROTSCH

Sur les hauteurs se dressent les ruines de sept châteaux-forts. **Haut-Barr, Les Ochsenstein, Les Greiffenstein, Grand et Petit Geroldseck.** De Stambach, on suit un sentier qui mène au **Rappenfels**, qui est un promontoire rocheux, à une altitude de 383m, au-dessus de la vallée de la Zorn, et qui offre une vue exceptionnelle sur les châteaux-forts et le **Brotschberg**.

### PROGRAMME DE VOTRE ½ JOURNEE

- 9 Ecluses
- Ecluse à bassin d'épargne de Saverne
- 3 Heures de navigation
- Balade des châteaux
- Tailleur sur cristal

### VALLEE DE LA ZORN - LUTZELBOURG

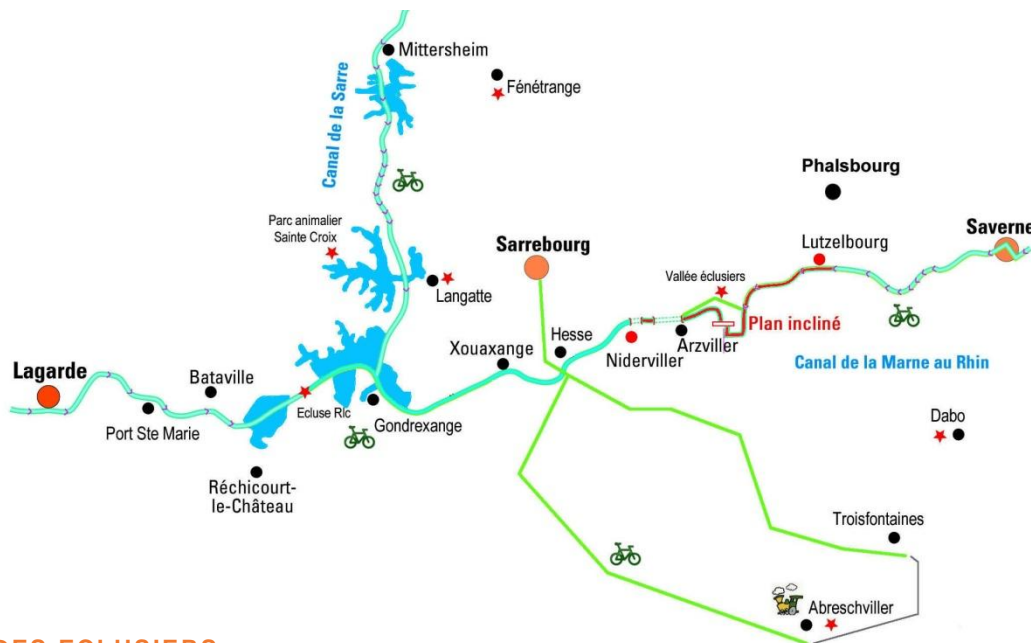


Vous quittez l'Alsace par le canal qui serpente au fond de la **vallée de la Zorn**.

**Lutzelbourg** est un arrêt privilégié. Petite bourgade nichée au fond de la vallée, une visite du **tailleur sur cristal** et du **château** s'imposent. Un petit détour "aux douceurs des Rohan" pour goûter leurs fameuses guimauves maison!



## 2<sup>eme</sup> Jour : Lutzelbourg -> Niderviller



### VALLEE DES ECLUSIERS

Débarquez une partie de l'équipage qui ira découvrir l'ancienne **vallée des éclusiers**, avec ses 17 écluses ; une belle promenade, à **pied** ou en vélo. Découvrez la **cristerie Lehrer** au pied de l'ascenseur à bateaux .

### PLAN INCLINE ST-LOUIS/ARZVILLER

Après avoir franchi 4 écluses, vous arriverez à l'aval du fameux **plan incliné**. Cet ouvrage, **unique en Europe**, vous fera économiser le passage de 17 écluses !



### PROGRAMME DE VOTRE 1/2 JOURNEE

- 4 Ecluses
- Plan incliné de St-Louis / Arzville
- 2 Tunnels
- 3 1/2 Heures de navigation
- Patrimoine
- Ouvrages spectaculaires



### SOUTERRAIN D'ARZVILLER ET TUNNEL DE NIDERVILLER

Premier souterrain de 2307 m à franchir puis le canal juxta la voie de chemin de fer « Paris-Strasbourg ». Le **second tunnel de 475 m** vous emmènera vers la  **cité faïencière de Niderviller**.



# 3<sup>ème</sup> Jour : Niderviller -> Langatte



## NIDERVILLER

Une halte s'impose à **Niderviller** réputée pour sa **faïencerie**. Ce petit bourg abrite également une carrière de grès et une tuilerie.

## BIEF DE PARTAGE (33 KM)

Après le petit-déjeuner, navigation sur le bief de partage (33 km). Vous traverserez les villages de Schneckenbusch et de Hesse. Sur votre droite, après le **pont canal de Laforge**, les **voies de chemin de fer se croisent**. On est près de l'Allemagne où les trains roulent à droite ! Un peu plus loin, Xouaxange abrite une **église romane du XIII<sup>ème</sup> siècle**.

## PROGRAMME DE VOTRE JOURNEE

- Bief de partage
- 3 Heures de navigation
- Visite de Niderviller, faïencerie
- Pays des étangs
- Centre de Bien-être de Langatte



## PONT CANAL DU STOCK - LANGATTE

**Formidable point de vue** sur les deux étangs du stock, un amarrage aux trois ponts vous permet de rejoindre **Langatte**. Un beau circuit pédestre (ou cyclable) permet d'accéder à son **centre de bien-être** où vous pourrez profiter des saunas, hammam et jets massants. Vous pouvez également y faire une **partie de bowling**. Terminez la soirée autour d'un bon plat régional à **l'auberge du Stock**.



# 4<sup>eme</sup> Jour : Langatte -> Lagarde



## PARC ANIMALIER DE STE CROIX

Premier parc de faune européenne en France, le parc animalier de Sainte-Croix vous propose de découvrir sur plus de 120 ha de prairie, de forêts et d'étangs, 1 500 animaux de 100 espèces en semi liberté. Direction, l'embranchement pour accéder à la passerelle panoramique

## UN OUVRAGE IMPRESSIONNANT

Franchissez la grande écluse de Réchicourt, la plus haute écluse de France ! 16 m de dénivelé. Elle remplace 6 écluses. Amarez vous dans le grand étang pour votre pause déjeuner. Une promenade digestive dans l'ancienne vallée des 6 écluses ou parcourez le sentier dans les arbres au cœur de l'arboretum de Réchicourt Le Château !



## PROGRAMME DE VOTRE JOURNEE

- Grande écluse de Réchicourt
- 8 Ecluses
- 4 1/2 Heures de navigation
- Randonnée autour des étangs
- Un bon gueuleton



## RESTAURANT PK 209

Ce soir, une étape incontournable ; un diner au restaurant PK209 s'impose. Le chef nous propose son menu pantagruélique...Depuis la véranda ou la terrasse d'été, nous contemplons le port et l'on aperçoit notre navire !





# Les conseils de l'amiral

Avec un **aller simple**, au départ de **Saverne ou de Lagarde**, une nouvelle dimension de la croisière fluviale s'offre à vous. Vous voulez profiter de votre séjour pour découvrir une partie de la région avoisinante, alors optez pour cette **croisière en mini-semaine**. En associant bateau et vélos, vous disposez des atouts nécessaires à la réussite de votre séjour.

## 1<sup>ER</sup> JOUR :

- Prenez le temps de vous acclimater !
- Saverne : Visite du centre ville par la rue piétonne, parc du château et de la roseraie.

## 2<sup>EME</sup> JOUR :

- Vallée de la Zorn : Chaines d'écluses automatique ; prévenir pour s'arrêter ou repartir !
- Lutzelbourg : Trois ports de plaisance
- Ballade dans l'ancienne vallée à pied ou en vélo. Départ près du camping et arrivée au poste de contrôle à proximité de l'entrée du tunnel d'Arzviller.
- Visite de la cristallerie Lehrer au bas du plan incliné.
- Passage du plan incliné : Regroupement des bateaux ou passage avec un bateau-promenade.
- Passage des tunnels : Alternat donc petite attente possible.
- Stationnement au bassin d'Altmuhle (si vous souhaitez aller diner à l'auberge Altenburger) ou à la marina près du Tannenheim.

## 3<sup>EME</sup> JOUR :

- Le lendemain matin, vous pourrez ainsi démarrer en toute tranquillité sans « obstacles » devant vous.
- Amarrage aux trois-ponts (uniquement sur piquets)
- Parcours pédestre ou cyclable pour rejoindre Langatte (voir plan dernière page)

## 4<sup>EME</sup> JOUR :

- Halte d'Albeschaux. Possibilité de rejoindre le parc animalier de Ste Croix.
- Point d'eau en aval de l'écluse n° 1 ( commandé depuis l'écluse)
- Passerelle ; juste au niveau de la jonction avec le canal de la Sarre.
- Passage de la grande écluse de Réchicourt : Regroupement donc attente 1heure possible.
- Aire de pique-nique et barbecue en aval et amont de l'écluse

## COORDONNEES UTILES :

RESTAURANTS	Lieu	
PK 209	Lagarde	+33(0) 3 87 01 92 38
La rascasse	Réchicourt le Château	+33(0) 3 87 24 60 20
Restaurant de la plage	Gondrexange	+33(0) 3 87 25 09 60
Auberge du mesnil	Xouaxange	+33(0) 3 87 25 03 45
Restaurant M	Niderviller	+33(0) 3 87 07 37 99
Auberge du tannenheim	Niderviller	+33(0) 3 87 23 79 41
Altenburger	Port Altmuhle	+33(0) 3 87 07 91 24
Auberge / Micro brasserie	Auberge des éclusiers	+33(0) 3 87 25 48 66
Les vosges	Lutzelbourg	+33(0) 3 87 25 30 09
Eselbahn	Lutzelbourg	+33(0) 3 87 25 30 25
Se reporter à notre guide fluvial	Saverne	

Services Voies Navigables de France			
Poste de contrôle / écluses 26 à 7	+33(0) 3 83 72 97 26	Plan incliné	+33(0) 3 87 25 30 87
Ecluse de Réchicourt	+33(0) 3 87 24 60 57	Poste de contrôle / écluses 18 à 24	+33(0) 3 87 25 30 87
Tunnels	+33(0) 3 87 07 90 51	Poste de contrôle / écluses 25 à 46	+33(0) 3 88 91 80 83

LOCATION  
STATIONNEMENT  
HEBERGEMENT  
RESTAURATION

## 1er loueur de bateaux en Alsace-Lorraine depuis 1983.

La société NAVIG FRANCE est la première société de location de bateaux fluviaux implantée dans l'Est de la France. Nous vous proposons les meilleurs services et les informations nécessaires au bon déroulement de votre croisière.

En effet, ce sera la même équipe commerciale qui prendra votre réservation, vous guidera lors des formalités de départ et restera à votre disposition tout au long de votre croisière. La taille de notre structure nous permet de garantir un accueil individuel et personnalisé à chaque client.

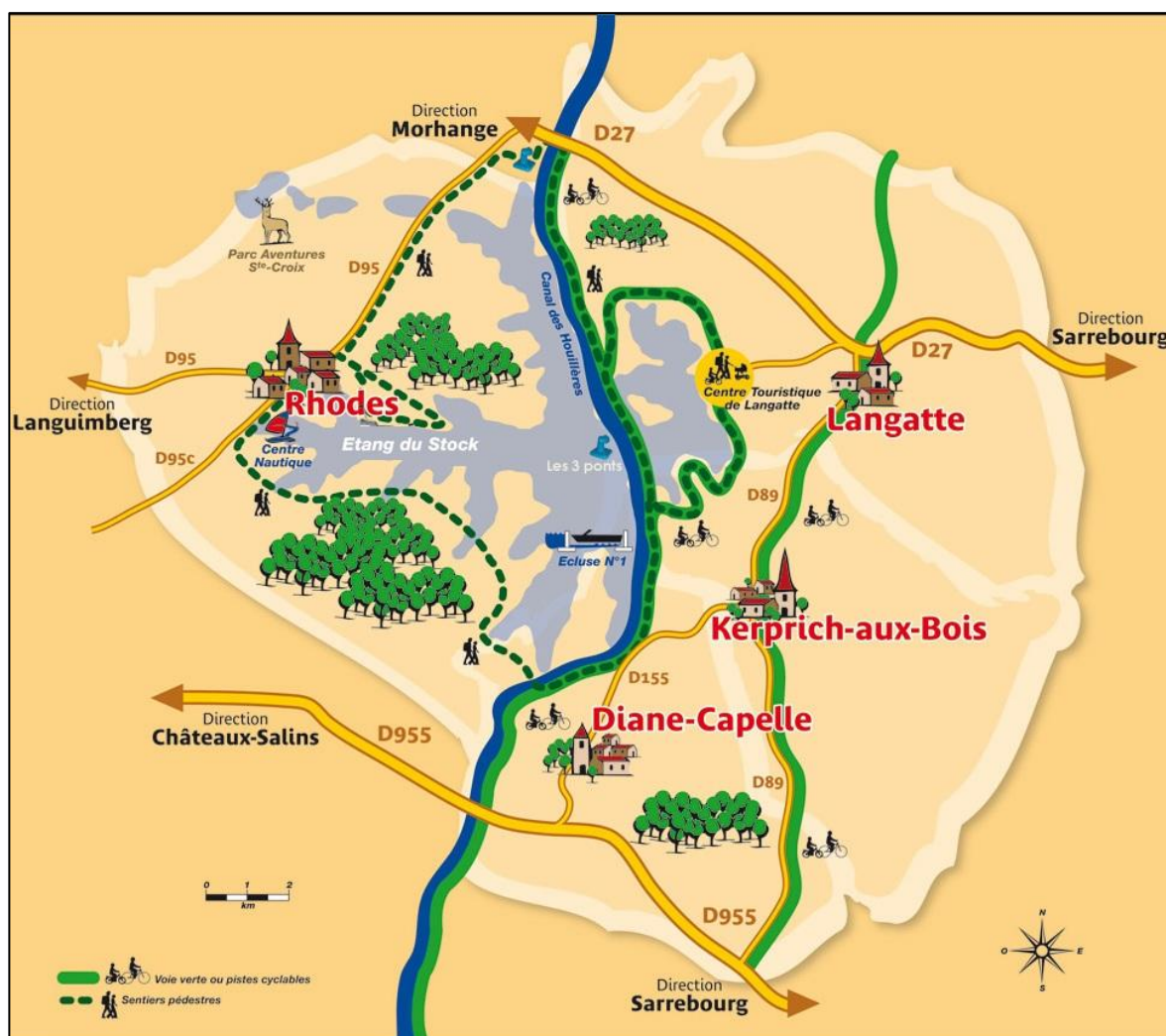


Tourisme fluvial,  
Vacances fluviales

Port de plaisance  
57810 LAGARDE  
Téléphone : 03 87 86 65 01  
Télécopie : 03 87 86 64 13

[www.navigfrance.com](http://www.navigfrance.com)

E-mail : [contact@navigfrance.com](mailto:contact@navigfrance.com)



Crédit Photos : NAVIG FRANCE – YAX Patrice  
Toute utilisation des données (textes, photos) contenues dans le présent document  
(autre qu'à titre privé) doit faire l'objet d'une demande préalable auprès de NAVIG FRANCE